



17-01-2012

Sagsnr.  
2011-79804

Dokumentnr.  
2012-49355

Sagsbehandler  
Anders Edstrand

### **Københavns Kommunes Kina indsats**

Dette baggrundsnotat skitserer kort Københavns Kommunes Kina indsats, herunder indgåelse af en aftale mellem Beijing og København.

Københavns Kommune arbejder pt med følgende indsatser i relation til Kina:

- indgåelse af søsterbyaftale med Beijing
- kinesisksproget kommunikation til kinesiske turister
- tiltrækning af flere kinesiske turister
- tiltrækning af kinesiske talenter og investeringer
- samarbejde med danske virksomheder i Kina og kinesiske virksomheder i København.

Et øget samarbejde mellem Beijing og København kan understøtte øget dansk eksport til Kina og tiltrække flere kinesiske investeringer, turister og arbejdskraft til København.

Med indgåelse af en søsterbyaftale i Kina udtrykkes der vilje til samarbejde og angår aftalen vil angår generelle forhold. Økonomiforvaltningen forbereder allerede nu i samarbejde med forvaltningen i Beijing by de mulige konkret samarbejdsområder. Dette arbejde vil blive intensiveret omkring aftaleindgåelsen. Danske virksomheder og universiteter m.v. er inddraget i arbejdet.

Økonomiforvaltningen har i arbejdet med Kina prioriteret følgende hovedindsatsområder:

#### **Søsterbyaftale med Beijing**

Forvaltningen har talt med en lang række eksperter fra universiteter, virksomheder, ministerier og kommuner/regioner. anbefalingerne er klare: Københavns og Danmarks erhvervsliv kan få stor gavn af en søsterbyaftale med Beijing, samt at det er overraskende, at Beijing selv har henvendt sig for at få en søsterbyaftale på plads med København. Det fremhæves, at det er afgørende, at Kommunen

**Center for Byudvikling**

Rådhuset

1599 København V

Telefon  
3366 2214

EAN nummer  
5798009800176

[www.kk.dk](http://www.kk.dk)

engagerer sig fuldt ud i samarbejdet. Kinesiske søsterbyaftaler skal i højere grad end andre aftaler plejes på politisk og administrativt niveau.

Det vurderes, at de potentielle fordele for Københavns og Danmarks erhvervsliv langt opvejer ressourcerne til at indgå og vedligeholde aftalen. Økonomiforvaltningen har kontakt til bl.a. Teknik- og Miljøforvaltningen samt Kultur- og Fritidsforvaltningen i arbejdet med konkrete indsatser i forbindelse med en aftale.

### **Samarbejde med danske virksomheder i Kina og danske virksomheder i København bl.a. med Asia House og Copenhagen Fur med henblik på øget eksport**

For at udnytte en samarbejdsaftale med Beijing bedst muligt er det vigtigt at erhvervslivet bliver involveret i processen. Copenhagen Capacity er ved at kortlægge, hvor de danske virksomheder er placerede i Kina og hvilke virksomheder i hovedstaden, som har stor eksport til Kina. Kortlægningen og den efterfølgende kontakt med f.eks. Asia House er en klar fordel i etableringen af by-til-by samarbejdsaftalen.

### **Kommunikation og markedsføring**

Forvaltningen har undersøgt fordelene ved kommunikation på kinesisk. Konklusionen er, at der på nuværende tidspunkt ikke er basis for kinesisksproget kommunikation til kineserne i København, men at man kan overveje kinesisksproget kommunikation til kinesiske turister. I forhold til markedsføring i Kina er det oplagt at styrke relationerne til det kinesiske telegrambureau XinHua og Udenrigsministeriets repræsentationer i Kina. Søsterbyaftalen vil forbedre mulighederne for omtale i Kina.

### **Tiltrækning af flere kinesiske turister**

Det skandinaviske projekt Chinavia, som fra dansk side varetages af WoCo i samarbejde med andre skandinaviske storbyer, skal tiltrække flere kinesiske turister til Danmark og resten af Skandinavien. Dette kan Københavns Kommune med fordel støtte.

### **Eksportkataloget ”Copenhagen: Solutions For Sustainable Cities”**

Økonomiforvaltningen er ved at få eksportkataloget oversat til kinesisk.